

## The Scale - Korean

### The Korean version of Calgary Depression Scale for Schizophrenia (CDSS)

면담자 : 기술된 대로 각 항목의 첫번째 질문을 하시오. 그 다음의 세부 질문들은 당신의 판단에 따라 사용하십시오. 기간은 특별히 명시되지 않은 경우, 지난 2주 동안으로 합니다.

주의 : 마지막 항목인 9번은 면담의 전체 면담 과정의 관찰을 기준으로 평가하십시오.

1. 우울 ; 지난 2주간 당신의 기분은 어떠하였습니까 ? 최근에 윤택했나요, 혹은 매우 우울했나요, 혹은 기운이 없었나요 ? 지난 2주간, 그러한 기분(환자가 표현한 말 그대로)은 얼마나 자주 느꼈나요 ? 매일? 하루종일?

0) 없음

1) 경도 ; 질문에 대해 약간의 슬픔 혹은 낙담을 표현함.

2) 중등도 ; 뚜렷하게 우울한 기분이 지난 2주의 기간동안 매일 하루의 절반이하로 지속됨.

3) 고도 ; 현저하게 우울한 기분이 매일 하루의 절반이상 지속되고, 정상적인 운동 및 사회 기능을 방해함.

2. 절망 ; 당신의 미래는 어떠한 것 같습니까? 잘 될 것 같습니까? 아니면 인생을 매우 절망적으로 느끼십니까 ? 아예 포기해 버렸습니까, 아니면 아직 뭔가 시도해 볼 만한 것 같습니까 ?

0) 없음.

1) 경도; 지난 2주간 때때로 절망을 느꼈으나, 아직은 미래에 대해 어느 정도 희망은 있다.

2) 중등도 ; 지난 2주간 지속적이고, 상당한 정도의 절망감이 있다. 그러나, 인생이 나아질 것이라는 가능성을 인정하도록 설득될 수 있다.

3) 고도 ; 지속적이고 비참한 절망감.

3. 자기 비하 ; 다른 사람들과 비교해 볼 때 당신 자신은 어떠한 것 같습니까? 다른 사람보다 낮거나, 혹은 못하거나 혹은 비슷하다고 느끼니까? 열등하다고 느껴거나, 심지어 가치조차 없다고 느끼니까 ?

0) 없음

1) 경도 ; 약간의 열등감. 무가치감을 느낄 정도는 아니다.

2) 중등도 ; 무가치감을 느끼나, 기간의 50% 이하이다.

3) 고도 ; 무가치감을 기간의 50% 이상에서 느낀다.  
다른 방법으로 인정하도록 요구할 수도 있다.

4. 죄책적 관계 사고 ; 어떤 일 때문에 당신 탓으로 돌려지고 있다거나, 부당하게 비난 받고 있다고 느끼니까? 무엇때문이었습니까? (비난받을 만한 정당한 사유가 있는 경우와 죄책상상이 경우는 제외)

0) 없음

1) 경도 ; 지난 2주 기간중 50% 이하에서 잘못이 자기 탓으로 돌려진다는 느낌은 있었지만, 비난을 받고 있다는 느낌은 없었음.

2) 중등도 ; 지속적으로 자기에겐 잘못이 돌려진다는 느낌. 그리고/또는 비난받는 느낌을 자주 받음.

3) 고도 ; 지속적으로 비난받았다는 느낌. 반대 증거를 제시하여도 사고는 변하지 않음.

5. 병적 죄책감 ; 과거에 당신이 한 사소한 일 때문에 자신을 탓하곤 하였습니까? 그것 때문에 자신을 탓하는 것이 당연하다고 생각합니까?

0) 없음

- 1) 경도 ; 사소한 잘못에 대해 간혹 죄책감을 느끼나 기간의 50%이하이다.
- 2) 중등도 ; 과거의 행동에 대해 스스로 과도하게 죄책감을 느끼며, 기간의 50%이상이다.
- 3) 고도 ; 자신이 잘못하더라도 많은 일조차도, 모든 잘못된 일에 대해 자기 탓이라고 생각한다.

6. 아침 우울증 ; 지난 2주간 우울감을 느꼈을 때, 하루 중에도 우울감이 더 심해졌던 때가 있었습니까?

0) 없음 ; 우울하지 않았음.

- 1) 경도 ; 우울했으나, 일증면화는 없다.
- 2) 중등도 ; 우울감이 오전에 더 심했다고 자발적으로 언급
- 3) 고도 ; 우울감이 오전에 현저하게 심해져 일상생활에 지장이 많았으며, 오후에는 호전되었음.

7. 일찍 깨 ; 평소보다 아침에 일찍 깨어납니까? 이러한 일이 1주일 중에 얼마나 자주 있었습니까?

0) 없음 ; 일찍 깨는 경우 없음.

- 1) 경도 ; 가끔 (주 2일 정도) 평소보다 1시간 이상 일찍 깨.
- 2) 중등도 ; 자주 (주 5일 정도) 평소보다 1시간 이상 일찍 깨.
- 3) 고도 ; 늘 (매일) 평소보다 1시간 이상 일찍 깨.

8. 자살 ; 인생이 살만한 가치가 없다고 느낀 적이 있습니까? 모든 것을 끝내고 싶다고 느낀 적이 있습니까? 어떻게 할 생각이었습니까? 실제로 어떤 시도를 한 적이 있습니까?

0) 없음.

- 1) 경도 ; 차라리 죽었으면 하는 생각을 자주 하거나 가끔 자살에 대한 생각을 함.
- 2) 중등도 ; 자살할 계획을 세웠으나 시도하지는 않음.
- 3) 고도 ; 계획된 명백한 자살시도 (우연히 발견되었거나, 미흡한 방법으로 시도)

9. 관찰된 우울감 ; 면담의 전 과정동안의 관찰에 기초하여 판단하십시오. 면담중 적절한 때에 "울고 있습니까?" 라는 질문을 사용한다면, 이 항목에 대한 유용한 정보를 얻을 수 있습니다.

0) 없음

- 1) 경도;중립적인 대화가 효과적으로 이루어진 면담 중에도 슬픔과 침울한 기분을 나타냄.
- 2) 중등도 ; 면담동안 가라앉고 단조로운 억양이고, 간혹 눈물을 흘리거나 울먹거림.
- 3) 고도 ; 고통스런 주제에 대해 목이 메이고, 자주 한숨을 깊게 쉬고, 드러내놓고 울거나 비탄에 빠진 상태가 지속되었다고 검사자가 확신할 수 있는 경우.

교신저자 : 김 용 구

고려대학교 의과대학 안산병원 정신과, 안산시 고잔동 516 (425-020)

전화: 031-412-5140, 전송: 031-412-5144, E-mail : yongku@korea.ac.kr

Yong-Ku Kim, M.D., Ph.D.

Department of Psychiatry, Korea University Ansan Hospital,

Kyunggi Province, Ansan City, Go-Jan Dong, 516 (Zip code : 425-020)

Tel : 82-31-412-5140, Fax : 82-31-412-5144, E-mail : yongku@korea.ac.kr

To contact translator: [yongku@korea.ac.kr](mailto:yongku@korea.ac.kr)

 Back to CDSS